

verwandelt werden, kommen Anudatta und Svarita neben einander zu stehen. Nur ganz ausnahmsweise verbietet das Metrum einen solchen Halbvocal wieder aufzulösen. In solchen Fällen kann die Richtigkeit der Lesart beanstandet werden, oder aber es ist anzunehmen, dass die Hymne oder die Strophe einer späteren Zeit
5 angehört.

Die in den Handschriften angewandten Tonzeichen lassen nie einen Zweifel über die wirkliche Betonung eines Wortes aufkommen und haben ausserdem eine praktische Bedeutung. Indem man die einer betonten Silbe vorangehende und nachfolgende unbetonte Silbe besonders bezeichnete, wollte man damit zu erkennen
10 geben, dass man, um den Udatta richtig auszusprechen, schon die vorangehende Silbe allmählich heben und die nachfolgende allmählich wieder senken müsse. Unwillkürlich fällt uns hierbei das im Spanischen an den Anfang und das Ende eines Fragesatzes gestellte Fragezeichen ein. Für uns hat die Bezeichnungsweise der Ueberlieferung keine besondere Bedeutung und da sie den eigentlichen Wort-
15 accent, den zu kennen von Wichtigkeit ist, mehr oder weniger für's Auge versteckt, so habe ich es für angemessen erachtet, durch meine Bezeichnungsweise denselben deutlich hervortreten zu lassen.

Ich lasse hier die erste von mir mitgetheilte Hymne im Pada- und Sāmhita-pāṭha nach M. Müller's Ausgabe ohne irgend eine weitere Erklärung folgen, da
20 nach dem bisher Gesagten Alles verständlich sein wird.

Padapāṭha.

यं । रक्षन्ति । प्रचेतसः । वरुणः । मित्रः । अर्यमा । नु । चित् । सः । दध्यते । जनः ।
यं । बाहुतांश्च । पिप्रति । पति । मर्त्यै । रिषः । अरिष्टः । सर्वैः । एधते । वि । दुःगा¹⁾ ।
वि । द्विषः । पुरः । घन्ति । राजानः । एषां । नयन्ति । दुःइता । तिरः । सुगः । पंथाः ।
25 अनृत्तः । आदित्यासः । स्रुतं । यते । न । अत्र । अवत्तादः । अस्ति । वः । यं । यज्ञं ।
नयथ । नरः । आदित्याः । स्रुतुना । पथा । प्र । वः । सः । धीतये । नशत् ॥ सः । रत्नं ।
मर्त्यैः । वसु । विश्वं । लोकं । उत । तमना । अर्चुः । गच्छति । अस्तृतः । कथा । राधाम् ।
सखायः । स्तोमं । मित्रस्य । अर्यम्णाः । मर्हि । पसरः । वरुणस्य । मा । वः । घन्तं । मा ।
शयन्तं । प्रति । वाचे । देवयन्तं । सुमैः । इत् । वः । आ । विवासे । चतुरः । चित् । ददमा-
30 नात् । बिभीयात् । आ । निधातोः । न । दुःउक्ताय । स्पृक्ष्येत् ॥

1) दुःगा ist Druckfehler.